

 AUDIO**Cuento**

Emilia Cos: La cierva

Idioma fácilGénero y número de
las palabras**Tema del mes**

De la ciudad al campo

FÁCIL F

Texte ab Niveau A2
des GER

INTERMEDIO I

Texte ab Niveau B1
des GER

AVANZADO A

Texte ab Niveau C1
des GER

GER: Gemeinsamer
Europäischer
Referenzrahmen

1. Introducción

Hola, querido lector y oyente de ECOS:

El éxodo de la ciudad al campo y a las zonas rurales se ha intensificado debido a la crisis sanitaria de la covid-19, a la situación económica y al teletrabajo. Sin embargo, hay algunas cuestiones que quedan abiertas: ¿hay posibilidades de trabajo en las zonas rurales?, ¿se ha revalorizado el campo en detrimento de la ciudad? Le invitamos a escuchar más sobre este tema y a familiarizarse con las expresiones y el vocabulario al respecto.

Con ECOS Audio usted aprenderá escuchando y leyendo.

TEMA DEL MES DE LA CIUDAD AL CAMPO

A continuación, vamos a tratar el vocabulario y las expresiones que se utilizan para hablar, sobre todo, de lo relacionado con el éxodo de la ciudad a las zonas rurales.

Y a continuación, haga el ejercicio correspondiente.

2. Retorno al pueblo

- ¿Se han revalorizado las zonas rurales debido a la crisis sanitaria y se han abierto posibilidades laborales? Aquí le traemos un testimonio al respecto.

Debido a la covid-19 millones de personas han estado confinadas, aisladas, agobiadas y preocupadas en sus pequeñas viviendas. Y, aunque ya se ha iniciado la vacunación en todo el mundo, aún no se sabe con seguridad cuánto tiempo durará esta crisis sanitaria ni se vislumbra un

debido a

- aufgrund

el teletrabajo

- Telearbeit; Homeoffice

en detrimento de

- zum Nachteil von,
- zu Lasten von

revalorizar

- wieder aufwerten

las posibilidades laborales

- Arbeitsmöglichkeiten

el testimonio

- (hier) Aussage, Stellungnahme

confinado/a

- mit e-r Ausgangssperre belegt

agobiado/a

- bekümmert, gestresst, verärgert

la vacunación

- Impfung

vislumbra

- erahnen

final a corto plazo, más bien a largo plazo. Por ello, el teletrabajo, la crisis económica y el miedo a nuevos confinamientos intermitentes han impulsado a muchos ciudadanos a abandonar los centros urbanos para mudarse a áreas rurales, donde han encontrado una mayor calidad de vida, más espacio al aire libre y, en ocasiones, nuevas opciones de trabajo, como es el caso de Luis Redondo, un madrileño que ha decidido ser emprendedor y montar su empresa en el pueblo de sus padres.

Luis Redondo: Sí, yo trabajaba en una compañía de seguros en Madrid, pero cuando empezó la crisis sanitaria y económica, la empresa tuvo que reducir plantilla y me despidieron. Ante mi precariedad económica decidí dejar mi piso alquilado, hacer las maletas y mudarme a la casa del pueblo de mis padres, que estaba vacía y que solo se usa durante las vacaciones de verano. Sin embargo, tuve mis dudas antes de irme al pueblo, ya que pensé que allí no encontraría ninguna salida laboral. Lo ideé como un retiro mientras durase el confinamiento y para pensar en mi futuro. Pero un día, que me entreteve trabajando en la huerta que tienen mis padres, se me ocurrió la idea de que podía cultivar productos ecológicos. Era una posible ocupación, aunque no diese apenas ganancias. Empecé a plantar tomates, pimientos, calabazas, pepinos, melones y sandías, todo ecológico. Tuve una buena cosecha durante primavera y verano, y

pensé en comercializar los productos por internet. Gracias a que por aquí hay cobertura de internet por satélite, pude comercializar mis hortalizas a través de una página web que creé con el nombre de Ecoverde para ti. Hasta hoy está funcionando muy bien. Ahora soy autónomo y vendo mis verduras ecológicas en internet y también a través del “boca a boca” por los pueblos de toda la comarca. Con este negocio he conseguido una estabilidad económica, y con lo que he podido ahorrar ampliaré los cultivos y compraré más terreno y maquinaria. La vida en el campo me ha dado no solo una nueva oportunidad laboral, sino también mayor calidad de vida. La vida es mucho más saludable que en la ciudad y tengo más tiempo que antes para disfrutar de la naturaleza y de mi tiempo libre. Además, debido a la crisis sanitaria me siento más

los confinamientos intermitentes

- zwischenzeitliche Lockdowns

el emprendedor

- Unternehmer

reducir plantilla

- Mitarbeiter entlassen, Personal abbauen

la precariedad económica

- wirtschaftliche Schwierigkeit

la salida laboral

- Arbeitsmöglichkeit

idear

- sich etw. ausdenken

el retiro

- Rückzug

comercializar

- vertreiben, verkaufen

la cobertura de internet por satélite

- Internetempfang per Satellit

la hortaliza

- Gemüse

el/la autónomo/a

- Selbständige/r

la maquinaria

- Maschinenpark

seguro en el pueblo, no hay apenas contagios. Puedo asegurarte que no echo de menos ni mi anterior trabajo ni el estrés de la ciudad. Me alegro del cambio y de mi nueva vida en el campo.

- Este es uno de los diversos casos que explican el aumento de la demanda en España para trasladarse a vivir a zonas rurales. Según varios estudios demográficos, las búsquedas de fincas, chalés y casas rurales fuera de los grandes centros urbanos se han incrementado en un 46%.

- ¿Y cuáles son los dos motivos principales en este momento que hacen que los ciudadanos decidan cambiar la ciudad por el campo?

El miedo a los confinamientos intermitentes y la esperanza de conseguir una mejor calidad de vida, lejos de las zonas urbanas, aunque manteniendo ciertas comodidades, como el acceso a internet y un buen servicio sanitario.

- Entonces, ¿cuáles son las causas que impiden aún la repoblación generalizada de las zonas rurales?

Las más frecuentes son: la falta de recursos, en especial, de una buena red de telecomunicaciones; la precariedad de los servicios educativos y sanitarios, y la falta de alicientes culturales y de ocio. Sin embargo, a partir de 2020 y debido, especialmente, a la crisis sanitaria de la covid-19 se ha intensificado una nueva migración de ciudadanos de las grandes urbes a municipios rurales en los que hay, por lo menos, un cierto número de habitantes, buenas comunicaciones

y conexión a internet. No obstante, y a pesar de que está aumentando el retorno de población al mundo rural, los expertos dicen que no será masivo y que la llamada “España vaciada” seguirá sin repoblarse en el futuro.

Datos:

En la actualidad, más del 85 % de los españoles viven en menos del 20 % del territorio nacional. Desde el año 2000, la población rural ha caído un 10 %, según datos del Instituto Nacional de Estadística.

Lo que debe saber...

¿Qué diferencia hay entre “España vacía” y “España vaciada”? Estas expresiones se refieren a zonas que cuentan con muy poca población. Pero hay ciertos matices diferentes entre ambas:

La España vacía –la palabra “vacía” es un adjeti-

el aumento de la demanda

- steigende Nachfrage

incrementarse en

- zunehmen um, anwachsen um

el servicio sanitario

- medizinische Versorgung

la falta de recursos

- Ressourcenmangel

la precariedad de servicios educativos y sanitarios

- Mängel im Bildungs- und Gesundheitswesen

el aliciente

- Anreiz

repoblarse

- wieder besiedeln, neu besiedeln

el matiz

- Nuance

vo– alude a poblaciones de España que carecen de gente, sin indicar si antes estaban habitadas o no.

En cambio, la España vaciada –“vaciada” es el participio del verbo “vaciar”– se refiere a que estas poblaciones estaban habitadas, pero ahora se encuentran en un proceso de vaciamiento. La gente de estos pueblos emigra y busca nuevas formas de vida en las grandes ciudades.

→ Ejercicio 1

Seguidamente, haga un ejercicio. Diga si es verdadero o falso.

1. El teletrabajo, la crisis económica y el miedo a nuevos confinamientos han impulsado a muchos ciudadanos a abandonar los pueblos para mudarse a los centros urbanos.
2. A Luis Redondo la vida en el campo le ha dado no solo una nueva oportunidad laboral, sino también mayor calidad de vida.

3. Vocabulario

Escuche a continuación vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

- **mudarse de la ciudad al pueblo:** von der Stadt ins Dorf ziehen
- **el centro urbano:** Stadtzentrum, Innenstadt

- **retornar al pueblo:** ins Dorf zurückkehren
- **la calidad de vida:** Lebensqualität
Por ejemplo: ¿Hay más calidad de vida en un pueblo pequeño o en una ciudad?
- **la huerta:** großer Gemüsegarten
- **cultivar productos ecológicos:** Bio-Produkte anbauen / ökologische Produkte anbauen
- **vender algo por el “boca a boca”:** etw. durch Mundpropaganda verkaufen
Por ejemplo: Los clientes conocen mis productos gracias al boca a boca.
- **la vida saludable:** gesundes Leben
Por ejemplo: La vida es mucho más saludable en el campo.
- **la repoblación de la zona rural:** Wiederbesiedlung des ländlichen Raums
- **la España vacía:** das leere Spanien
- **la España vaciada:** (etwa) das entvölkerte Spanien
Por ejemplo: La provincia de Soria, en Castilla y León, es el mejor ejemplo de la España vaciada.

aludir a
• anspielen auf

el proceso de vaciamiento
• Prozess der Entvölkerung

4. ¿Y si nos vamos al campo?

Pros y contras

Laura y Ricardo son dos urbanitas con dos hijos pequeños, que tras la crisis sanitaria han decidido buscar una casa en el campo para disfrutar de más espacio y poder estar al aire libre sin restricciones de movilidad. Sin embargo, ante una decisión así surgen pros y contras.

Laura: ¡Uff!, Ricardo, necesito cambiar de aires y dejar de estar encerrada entre estas cuatro paredes. Me estoy desquiciando, entre los niños y el teletrabajo, no puedo más. ¿Has llamado a la inmobiliaria?

Ricardo: A ver, Laurita, estoy en ello. Sí, he llamado a varias inmobiliarias y también he visitado varias páginas de internet de alquiler de casas rurales, pero, por el momento, las ofertas que hay no me convencen o son muy caras. Tenemos que tener un poco de paciencia. Parece que todo el mundo ahora quiere mudarse al campo, especialmente, familias con niños.

Laura: No me extraña, estos confinamientos intermitentes han sido una pesadilla para las familias con niños pequeños, como nosotros; la mayoría vivimos en pisos pequeños, apretados como sardinas en lata. Y muchos no tienen ni un miserable balcón para asomarse a la calle.

Ricardo: Sí, claro, los pobres niños necesitan

salir más al parque y jugar con sus amigos. Y no estar todo el día encerrados o salir con la mascarilla a la puerta de casa por el miedo a contagiarse. Aunque ahora podemos salir más, esto puede cambiar de un día para otro. Así que sería un gran desahogo encontrar una casita o un adosado en la sierra con jardín, a las afueras, pero no muy lejos de la ciudad. Sin embargo, lo que he encontrado que nos podemos permitir económicamente son casas en pueblos a más de 200 kilómetros y que necesitan una buena reforma.

Laura: Pues qué más da 20 que 200 kilómetros, Ricardo. A mí no me importaría trasladarme a un pueblo, siempre y cuando tenga un buen jardín y acceso a internet, claro, sobre todo para poder acceder al teletrabajo. De algo tenemos que seguir viviendo. Además, los niños en un pueblo disfrutarían de la naturaleza y de un ambiente más familiar. ¿Qué me dices?

Ricardo: ¿De verdad? ¿Prefieres que nos vayamos al quinto pino? Pero si tú has sido siempre una urbanita de tomo y lomo. A ti te encanta ir de compras, quedar con los amigos el finde, salir

las restricciones de movilidad

- Mobilitätsbeschränkungen

surgir

- aufkommen, entstehen

desquiciarse

- (ugs.) verrückt werden

asomarse a

- hinaussehen auf

el desahogo

- Erleichterung

el finde

- (ugs.) Wochenende

de copas, ir al cine o al teatro, y tener todo muy a mano... Piensa que en un pueblo no habrá tanta oferta cultural ni comercial. ¿Estás segura, Laura, de que eso es lo que quieres?

Laura: Que sí, que sí. Que estoy segura. Además, siempre que queramos podemos coger el coche y volver a la ciudad para hacer compras o salir con los amigos. Lo importante es poner kilómetros de por medio y tener una casa con un gran jardín, donde podamos tener una huerta pequeña y cultivar hierbas aromáticas, frutales, tomates..., una barbacoa para invitar a comer a nuestros amigos y una piscina para el verano. ¡Ya me lo estoy imaginando!

Ricardo: Laurita, ¡céntrate! Que de una casita rural en un pueblo te estás imaginando un chalé de lujo de 250 metros cuadrados, con 2000 metros de jardín. ¡Uf!, y eso ya significaría muchas horas extra para pagar una nueva hipoteca. Porque, aunque vendamos el pisito, no nos va a dar para comprar un chalé de lujo... Así que, sinceramente, no lo veo. Tendremos que bajar el listón y buscar algo más económico y asequible.

Laura: Ricardo, no seas pesimista..., cierra los ojos y visualiza conmigo. Llegas del trabajo a tu recién estrenada casa con jardín, estás cansado y necesitas reponer energías. Así que te pones el chándal y te vas a correr por el campo, sin mascarilla y sin miedo a encontrarte a un montón de gente corriendo también. Cuando regresas

de correr, descansas en una hamaca y te echas una siesta al lado de la piscina. Después, tienes hambre y coges unas verduritas de tu huerta, que vas a preparar en la barbacoa al aire libre para comer en familia, sin tener que abrir las ventanas por el humo ni manchar la cocina. Mientras tanto, los niños, sin necesidad de ponerse la mascarilla, disfrutan jugando con la pelota en el jardín, sin miedo a que los regañemos por si rompen algo. Y todos disfrutamos de la naturaleza y descansamos de mirar las pantallas, los ordenadores y los videojuegos... Y ahora, ¡tachán!, abre los ojos... ¿Y...? ¿Lo ves ahora?

Ricardo: Uff, ¡qué subidón! ¡Me ha convencido, Laurita! Mañana mismo llamo otra vez a la inmobiliaria sin falta, a ver qué ofertas de chalés con jardín tienen. Y también pediré una cita en el banco para preguntarles si nos concederían un crédito en el caso de comprarnos nuestra casa de ensueño. ¡De perdidos, al río! ¡Uff!

la hierba aromática

- Gartenkraut

la hora extra

- Überstunde

bajar el listón

- sich niedrigere Ziele setzen, die Erwartungen zurückschrauben

asequible

- erschwänglich

recién estrenado/a

- frisch eingeweiht, neu eröffnet

la hamaca

- Hängematte

echarse una siesta

- (ugs.) e-e Siesta halten

por si

- im Fall, dass

qué subidón

- was für ein Kick!, was für ein Hochgefühl

la casa de ensueño

- Traumhaus

→ Ejercicio 2

A continuación, haga el siguiente ejercicio.
Elija la opción correcta

1. Laura y Ricardo son dos (rústicos / urbanitas) que, tras la crisis sanitaria, han decidido (cambiar / buscar) una casa en el campo.

2. A Laura le da (igual / superación) que la casa que buscan se encuentre a 20 o a 200 kilómetros de la ciudad. Lo que le importa más es que tenga (prohibido / acceso) a internet y un gran jardín.

5. Vocabulario

Escuche a continuación más vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán.

- **el/la urbanita:** Stadtmensch
- **la crisis sanitaria:** Gesundheitskrise
- **cambiar de aires:** (ugs.) einen Tapetenwechsel vornehmen, umziehen
Por ejemplo: Después de una ruptura amorosa, decidió cambiar de aires y se fue al extranjero.
- **el agobio entre cuatro paredes:** (ugs.) Lagerkoller im stillen Kämmerlein
- **viven apretados como sardinas en lata:** Sie leben dicht gedrängt wie die Sardinen in der Büchse

- **un adosado en la sierra:** ein Reihenhäuser in den Bergen

- **la reforma:** (hier) Renovierung
Por ejemplo: Esta casa necesita una reforma.

- **en el quinto pino / al quinto pino:** (ugs.) wo sich Fuchs und Hase Gute Nacht sagen, am Ende der Welt

Por ejemplo: Él vive en el quinto pino.

- **un urbanita de tomo y lomo:** (ugs.) ein überzeugter Großstädter, ein hundertprozentiger Großstädter

- **tener todo a mano:** alles griffbereit haben

- **poner kilómetros de por medio:** Distanz schaffen

- **la casita rural:** Landhaus

- **visualizar algo:** (hier) sich etw. vorstellen

- **el chándal:** Jogginganzug, Trainingsanzug

- **¡de perdidos, al río!:** (ugs.) da müssen wir durch; das muss jetzt sein

Por ejemplo: Es la casa de mis sueños, pero muy cara. La compramos. ¡De perdidos, al río!

el/la rústico/a

► (hier) Bauer

la superación

► Verbesserung;
Selbstüberwindung

6. Ejercicio

Modismos

Un modismo es una expresión fija cuyo significado no siempre puede deducirse de las palabras que lo componen. Se trata de un uso lingüístico que permite concentrar una idea en pocas palabras y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una misma lengua. Seguidamente, le presentamos algunos modismos relacionados con el tema del mes. Elija la definición correcta.

1. “Cambiar de aires” se refiere, en este caso, a...

- irse sin avisar
- cambiar el lugar en que se vive y fijar su residencia en otro sitio.
- despedirse de alguien.

2. “Al quinto pino / en el quinto pino”, en este caso, se refiere a...

- un lugar que está excesivamente lejos.
- un lugar sagrado.
- una persona muy religiosa

ORTOGRAFÍA

7. Pildoritas de ortografía

¿Tiene usted problemas con la ortografía?

En este apartado le damos algunos consejos prácticos y muy breves para que aprenda la ortografía sin esfuerzo.

Las terminaciones -oso y -osa

- Los adjetivos terminados en -oso y -osa se escriben con la letra “s” y no con la letra “z”. Por ejemplo: afectuoso/a, ambicioso/a, amoroso/a, celoso/a, mentiroso/a, curioso/a, famoso/a...

- Además, hay palabras que no son adjetivos, sino sustantivos, y también terminan en -oso u -osa, por ejemplo: el reposo, la babosa, el coloso...

→ Ejercicio

Ahora, complete las siguientes palabras con la terminación -oso u -osa

- Este niño es muy ingeni-**oso - ozo**.
- ¡Qué día tan calor-**oso - ozo**.
- Este chico cuenta chistes muy grac-**iosos - ozos**.

el modismo

- Redewendung

deducir de

- ableiten aus

componer

- bilden, zusammensetzen

el uso lingüístico

- Sprachgebrauch

transmitir

- vermitteln

dicho/a

- besagt

afectuoso/a

- herzlich, liebevoll

baboso/a

- unreif, dumm

TEMAS DE ECOS

8. En portada: Mañana – una charla sobre el tiempo en España y Alemania

¿Lo han invitado amigos españoles alguna vez a una fiesta? ¿Ha llegado puntual a la fiesta? Escuche, a continuación, parte del tema de “En portada: Mañana, una charla sobre el tiempo en España y Alemania”.

Unos sándwiches de jamón y queso. Eso era exactamente lo que Verónica y su mamá estaban preparando cuando llegué. El día anterior me había dicho: “Che, vení mañana a mi casa a las tres de la tarde, vamos a festejar mi cumple”. Como buena alemana, llegué puntual. Era mi primera fiesta en Argentina y no quería quedar mal. Mi llegada temprana sorprendió a la familia entera, que estaba todavía en plena preparación de la comida. ¡Qué vergüenza! Pero, bueno, ya que estaba allí, decidí aprovechar el tiempo y ayudé a hacer los sándwiches. Y aprendí una cosa muy importante: si en Argentina te dicen a una hora, hay que añadir más tiempo. Siempre. Pero ahora viene lo más difícil: ¿Cuántos minutos se deben añadir? ¿O son acaso horas? ¿Y cómo diablos puede la gente organizar su vida así?

No existe una norma escrita del tiempo que hay que sumar cuando te convocan a un even-

to social entre amigos, “pero haberla, hayla”; como las brujas en Galicia: nadie las ha visto, pero existir, existen. Como española nunca se me ocurriría llegar puntual o a la hora exacta a una fiesta de cumpleaños o de cualquier otro tipo. La hora es simplemente estimativa, solo para saber que la fiesta es por la tarde o por la noche, saber qué ropa ponerte y no estar fuera de lugar. Si me convocan a una fiesta en casa de alguien a las tres de la tarde, yo interpreto que es una fiesta informal, que será más una merienda entre amigos, lo que me da margen para llegar hacia las cuatro o cinco de la tarde. Si apareces a las seis, tampoco pasa nada. Seguro que llegas a tiempo para estar en el momento de soplar las velas y brindar con champán. Algo diferente es si se trata de una cita para una comida o una cena en un restaurante o en casa de una persona. Ahí,

che

► (arg., ur., Ausruf) he

vení

► (arg., ur., Imperativ) komm!

el cumple

► (ugs.) Geburtstag

quedar mal

► e-n schlechten Eindruck machen

sumar

► hinzurechnen

convocar

► (hier) zusammenrufen, einladen

haberla, hayla; existir, existen

► (betonend) existieren tun sie, geben tut sie es

estimativo/a

► geschätzt, Schätz-

fuera de lugar

► unpassend

el margen

► (hier) Zeit, Spielraum

soplar las velas

► die Kerzen ausblasen

el retraso que estaría bien visto es el cuarto de hora de cortesía. Media hora como máximo y con una buena excusa: que no encuentras sitio para aparcar, por ejemplo. Llegar puntual a una fiesta lo he aprendido en Alemania, cuando llegaba tarde a las fiestas y todos me miraban mal. (Fuente: ECOS 3/21, pág. 13)

→ Ejercicio de comprensión

Ha escuchado parte del tema de portada “Mañana, una charla sobre el tiempo en España y Alemania”. A continuación, escoja la alternativa correcta.

1. Situación: Usted se encuentra en Madrid. Está invitado a una fiesta, la invitación es para las 9 de la noche.

- Usted llega a las 9 en punto, y eso está muy bien, lo reciben con los brazos abiertos porque es la hora convenida.
- Usted llega a las 8 con la intención de ayudar en los preparativos, y los anfitriones lo miran con mucha sorpresa porque todavía no esperan a nadie a esa hora tan temprana.
- Usted llega sobre las 10 y media, y eso está muy bien: lo reciben con los brazos abiertos.

2. Situación: Usted está en Madrid. Un amigo lo invita a una comida en un restaurante. La cita es a las dos.

- Como en España lo de las horas no se toma tan en serio, usted llega a las tres y media, lo cual es la hora adecuada.
- Es una cita formal, entonces mejor llegar un poco antes para mostrar interés y cortesía.
- Usted llega un poco después de las dos, lo que en este caso es lo normal.

9. Idioma fácil

GÉNERO, ¿MASCULINO O FEMENINO?

A continuación, hablaremos del número y el género de las palabras en español.

*Las palabras terminadas en -a son generalmente femeninas: la gallina, la cerda, la mariposa. Excepciones: el idioma, el mapa, el problema, el pirata, el programa...

*Las palabras terminadas en -o son general-

estar bien visto/a

- gern gesehen werden;
- (hier) akzeptiert sein

convenido/a

- vereinbart

el anfitrión

- Gastgeber

la cerda

- weibl. Schwein, Sau

mente masculinas: el cerdo, el perro, el dinero.

Excepciones: la mano, la foto, la radio...

*Las palabras terminadas en consonante o en -e pueden ser masculinas o femeninas: el guante, el árbol, la flor.

-Pautas: los sustantivos terminados en -ción y -sión, en -dad o en -tad son generalmente femeninos: la canción, la decisión, la ciudad, la libertad. Los sustantivos terminados en -aje son generalmente masculinos: el garaje, el viaje...

GÉNERO, ¿SINGULAR O PLURAL?

*Las palabras terminadas en vocal hacen el plural añadiendo la -s: los cerdos, las gallinas, los guantes.

*Las palabras terminadas en consonante hacen el plural añadiendo la -es: las flores, los árboles.

Cuidado: las palabras que terminan en vocal acentuada en -i /-u son especiales y presentan las dos formas: el esquí / los esquís - los esquíes, el tabú / los tabús - los tabúes, el marroquí / los marroquíes - los marroquíes.

DIÁLOGO:

VIVIR EN EL CAMPO

Escuche a continuación el diálogo “Vivir en el campo”, de la sección “Idioma fácil”. Fijese y repase el género masculino y femenino de las palabras.

Eva y Carlos pasan el fin de semana en el campo. Están dando un paseo con su perro Lucas.

Eva: ¡Qué maravilla! Qué tranquilidad... Me encanta la granja, con las gallinas, los cerdos... Yo he dormido fenomenal, ¿y tú?

Carlos: Genial, con el agua del río, las ranas... y pasear por aquí es un lujo, ¿verdad, Lucas?

Eva: ¿Qué haces, Lucas? ¿Buscas gusanos? ¡Nooo, Lucas, queremos ver mariposas esta primavera! Aquí, Lucas, ven.

Carlos: Eva, ¿por qué hay cedés colgados en las ramas de los árboles?

Eva: Es un espantapájaros moderno, se pone el cedé en el árbol, con el viento se mueve, los pájaros ven el reflejo del sol y se van. Dale con el paraguas..., así, ¿ves? Son árboles frutales.

Carlos: ¡Ahhh! ¡Qué buena idea!

Eva: Voy a coger unas flores. La granjera, Mari-bel, me ha dicho que puedo hacer un ramo para

la pauta

► Grundsatz, Richtschnur

la vocal acentuada

► betonter Vokal

fijese (fijarse)

► achten Sie auf

repase (repasar)

► wiederholen Sie

la granja

► Bauernhof

la rana

► Frosch

el gusano

► Wurm

el espantapájaros

► Vogelscheuche

el reflejo

► (hier) Spiegelung

dale con...

► schlag zu mit...

el árbol frutal

► Obstbaum

la granjera

► Bäuerin

mí y otro para ella. Por eso, he traído las tijeras y los guantes, he visto unas rosas...

Carlos: ¡Vamos a por ellas! Eva, ¿te gustaría vivir aquí “siempre”?

Eva: ¡Claro! ¡Qué pregunta! Pero tenemos que comer, cariño. Necesitamos dinero...

Carlos: ¡Necesitamos un plan!

Eva: ¿Hablas en serio? ¡¿Sí?! ¡Pues vamos a pensar muy bien ese plan.

➔ Ejercicio de comprensión

A continuación, haga el siguiente ejercicio. Elija la respuesta correcta.

1. ¿Por qué hay cedés colgados en los árboles frutales?

- Porque así los gusanos no suben a los árboles ni se comen la fruta.
- Porque así los pájaros no se comen la fruta, son espantapájaros modernos.

2. ¿Quieren vivir Carlos y Eva en el campo para siempre?

- Sí, los dos quieren vivir en el campo.
- Carlos sí quiere vivir en el campo, Eva no quiere.

(Fuente: ECOS 3/21, pág. 48)

10. Español coloquial La familia Pérez: Hortalizas y legumbres

Y ya está aquí la familia Pérez en un episodio más de su enredada y animada vida cotidiana. Escuche a continuación a la familia Pérez en “Hortalizas y legumbres”.

Marta y Roberto están charlando en la cocina. A Marta se le ha antojado hacer hoy la receta tradicional de la fabada, pero con algunas variaciones culinarias.

Marta: Oye, Roberto, me apetece cocinar “fabada gallega”. Pero me tienes que ayudar a prepararla, ¿te apuntas?

Roberto: Me apunto, ¡qué rica! Pero, Marta, la fabada es asturiana, de “toda la vida de Dios”. ¡Me apuesto lo que quieras!

Marta: Tú y tus apuestas... Yo también sé que la fabada es asturiana, pero como las hortalizas me las ha traído una amiga gallega de su huerta, pues voy a hacer fabada asturiana a la gallega.

Roberto: ¿Hortalizas? Que yo sepa las judías o fabes son legumbres. ¿O es que tu amiga siembra legumbres y le salen hortalizas? Marta, yo

ir a por...

- (ugs.) ... holen gehen

enredado/a

- verwickelt

la legumbre

- Hülsenfrucht

antojarsele

- große Lust haben auf/zu

la fabada

- Eintopf aus weißen Bohnen, div. Wurstsorten u. Speck

creo que lo que quieres cocinar hoy no es una fabada, sino una sopa de verduras con judías blancas.

Marta: Roberto, ¡que no te enteras, cariño! Te lo voy a decir despacito: “La fabada” que voy a cocinar, además de judías blancas, chorizo y morcilla, también tiene hortalizas, calabacín, puerro, espinacas, zanahoria y judías verdes. Y esas verduritas me las ha traído mi amiga Lucía de su huerta, que es gallega. ¿Vas cogiendo el hilo de la receta y del origen de mi amiga y de sus hortalizas?

Roberto: Marta, ¿me estás troleando? ¿O es que te has tomado un par de albariños de aperitivo con tu amiga la hortaliza gallega? Digo, con tu amiga gallega, Lucía.

Marta: Ja, ja, ja... Eres lo más de lo más, Roberto. Podrías dedicarte a monologuista cómico o a hortelano y sembrar chistes. ¿Has cogido la indirecta? Y ahora, si quieres comer fabada, al lío, guapo. Tú picas las cebollas y los ajos, mientras yo corto las verduras.

Roberto está cortando las cebollas y ha empezado a lagrimear y gimotear.

Marta: ¡Roberto!, pero ¿por qué “lloras a moco tendido”? Venga, hombre, si lo de ser hortelano lo he dicho en broma, lo retiro. Por cierto, ¿has acabado de picar las cebollas y el ajo?

Roberto: ¡Grrr! El ajo, sí. Pero estas malditas cebollas, que parece que sueltan “gas lacrimóge-

no”, son las que me hacen llorar, y no tu broma, Martita. Por cierto, ¿estas cebollas asesinas también son de la huerta de tu amiga?

Marta: Ay, Roberto, llorar es liberador. Además, la cebolla es curativa y sirve tanto para descongestionar la nariz como para desahogarte de los malos rollos. Y ojo al dato, cariño, las cebollas me las trajo tu madre esta mañana del pueblo, son de su propia cosecha. A ver si es que tu madre ahora está experimentando en su huerta con una nueva arma bélica, el gas mostaza de cebolla.

Roberto: Pues no sé qué clase de cebollas ha plantado mi madre, pero me están haciendo llorar a moco tendido... ¡Te felicito, Marta, por tu venganza verdulera! ¡Dame otro clínex, por favor, me gotea la nariz como si fuera un grifo estropeado...

Marta: Toma... Y para que veas que no soy

ir cogiendo el hilo

- ▶ allmählich verstehen

trolear

- ▶ (eigentl. Internet) trollen

el albariño

- ▶ galic. Weißwein

el hortelano

- ▶ Gemüsegärtner

la indirecta

- ▶ Anspielung

al lío

- ▶ (ugs.) an die Arbeit

gimotear

- ▶ stöhnen; wimmern

llorar a moco tendido

- ▶ Rotz und Wasser heulen

descongestionar la nariz

- ▶ die Nase freigekommen

desahogarse de

- ▶ (hier) loswerden

ojo al dato

- ▶ merk dir, pass auf

el gas mostaza de cebolla

- ▶ Zwiebel-Senfgas

verdulero/a

- ▶ Gemüsehändler-

vengativa, te voy a enseñar un truco para que la próxima vez que cortes cebollas no te hagan llorar, ¿quieres que te lo muestre?

Roberto: Por favor, te lo suplico. Todavía me queda otra cebolla para picar y no puedo más.

Marta: En este cajón del mueble tengo el antídoto. ¡Tachán...!, ¿qué te parece? Funciona a las mil maravillas...

Roberto: ¡¿Unas gafas de bucear?! Dámelas, por favor, Martita... Prefiero parecer un cocinero excéntrico que convertirme en un zombi encebollado... Uff, ¡qué alivio! Y ahora, ven aquí, cebollita, que te voy a trocear sin compasión.

(Fuente: ECOS 3/21, pág. 58)

11. Panorama España Ecología: redes solidarias

Escuche atentamente el siguiente texto.

Cholita Corme es una empresa creada por la gallega Gema Neira. Se dedica a vender productos reciclados. Sus bolsas realizadas con redes de pesca son un éxito. También fabrican sillas y porterías. Lo más importante, además del reciclaje en sí mismo, es que la empresa da trabajo a muchas redeiras. Las redeiras son mujeres que tradicionalmente se encargan de reparar las redes de los marineros cuando vuelven de pescar. El curioso nombre de la empresa es tan cercano como su creadora, Cholita por su ma-

dre y Corme por ser el puerto donde se creó. Corme se encuentra en Puenteceso, La Coruña. (Fuente: ECOS 3/21, pág. 10)

→ Ejercicio de comprensión

Usted ha escuchado “Panorama España: Redes solidarias”. A continuación, haga el siguiente ejercicio. Elija la alternativa correcta.

1. La empresa Cholita Corme...

- vende bolsas, sillas y porterías, hechas a base de cosas viejas.
- vende redes de pesca encargadas por marineros.

2. Muchas mujeres que trabajan en Cholita Corme...

- son redeiras que tradicionalmente reparan redes de pesca.
- antes eran pescadoras.

vengativo/a

- nachsüchtig, nachtragend

suplicar

- inständig bitten, flehen

el antídoto

- Gegengift; Gegenmittel

encebollado/a

- (hier) mit vielen Zwiebeln behandelt

la red de pesca

- Fischernetz

la portería

- (hier) Netz für Fußballtore

encargarse de

- (Aufgabe) übernehmen

cercano/a

- (hier) naheliegend, zugänglich

12. Panorama Latinoamérica

Salto Ángel

Escuche atentamente el siguiente texto “Panorama Latinoamérica: Salto Ángel”.

979 metros mide el Salto Ángel, en Venezuela. Se trata de la caída de agua más alta del mundo. Curiosamente esta columna de agua cae desde el Auyantepuy (montaña del diablo). Limpio, transparente y puro como un ángel, el agua escapa de la salvaje roca. Su impresionante aspecto ha inspirado el escenario de películas como *Avatar* o *Up*.

(Fuente: ECOS 3/21, pág. 18)

→ Ejercicio de comprensión

Usted ha escuchado “Panorama Latinoamérica: Salto Ángel”. A continuación, elija la opción correcta.

1. El Salto Ángel es...

- a. una competición deportiva.
- b. una catarata.
- c. una montaña.

2. Ha sido escenario de películas...

- a. porque el agua cae de la “montaña del diablo”.
- b. porque está en Venezuela.
- c. porque su aspecto es impresionante.

13. Literatura policíaca

Los retos de Emilia Cos: La cierva

La gran detective Emilia Cos es una de las mentes más brillantes de la criminalística y necesita siempre grandes desafíos. Pero cuando no le llegan casos importantes se aburre y según Gonzo, su asistente y chófer, se pone insoponible. Por eso a Gonzo se le ocurrió que como al Hércules de la mitología, le buscaría doce casos, doce trabajos, que parecieran imposibles y ocupar su cabeza. También lo hizo la gran Agatha Christie con su detective Hércules Poirot.

EL MITO DE LOS 12 TRABAJOS DE HÉRCULES

Según cuenta la mitología griega, Hércules sufrió un ataque de locura y mató a su mujer y a sus tres hijos. Triste y arrepentido se marchó a Delfos para preguntar al Oráculo qué podía hacer para reparar el daño. El Oráculo le dijo que tenía que ponerse a disposición del rey Euristeo y este le encargó 12 tareas para concederle la libertad.

medir

- messen

la caída de agua

- Wasserfall

la columna de agua

- Wassersäule

el escenario

- Schauplatz, (hier) Drehort

Estas fueron las 12 hazañas:

1. Matar al león de Nemea (El león de Tucumán para Emilia Cos).
 2. Matar a la hidra de Lerna.
 3. Capturar a la cierva de Cerinea.
 4. Capturar vivo al jabalí de Erimanto.
 5. Limpiar los establos de Augías.
 6. Expulsar a las aves del Estínfalo.
 7. Domar al toro de Creta.
 8. Robar las yeguas de Diomedes.
 9. Robar el cinturón de Hipólita.
 10. Robar el ganado de Gerión.
 11. Robar las manzanas doradas del jardín de las Hespérides.
 12. Raptar a Cerbero, el perro del inframundo
- Escuche, seguidamente, el capítulo “La cierva”, de la serie de cuentos “Los retos de la detective Emilia Cos”.

Cuando entré en la agencia después de dar un largo paseo con Perro por el parque del Retiro, me encontré a Emilia haciendo la maleta.

–Gonzo, nos vamos a Barcelona.

–¿Ahora?

–Ahora mismo. Me acaban de llamar de los Mossos d’Esquadra. Necesitan mi ayuda para un caso difícil.

Se trataba del asesinato de Enric Deulovol, un excéntrico modisto de alta costura y coleccionista de arte. Su marca, Deuyfont, que había

fundado con su socio Sergi Font, era una de las preferidas de la jet set mundial. El crimen había tenido mucho eco en la prensa, porque el millonario había sido asesinado en su museo privado.

Emilia estaba entusiasmada. Yo menos, pero no lo dejé notar.

Como siempre que salimos de viaje, preparé una cesta de comida para Emilia y otra más pequeña para Perro. Después fui a buscar el coche, un Jaguar blanco de los años cincuenta, con el que nos desplazamos por todo el país. El voluminoso cuerpo de Emilia no está hecho para los medios de transporte comunes. El Jaguar está perfectamente equipado: cómodos asientos, televisor, minibar, equipo de música. Lo único que no tiene es un navegador. Como ya les conté en otra ocasión, Emilia considera que un buen chófer tiene que saber orientarse con ma-

la cierva

- Hirschkuh

la yegua

- Stute

el inframundo

- Unterwelt

los Mossos d’Esquadra

- katalanische Polizei

el modisto de alta costura

- Haute-Couture-Modenschöpfer tener mucho eco , Aufsehen erregen

desplazarse

- sich fortbewegen; reisen

equipado/a

- (hier) ausgestattet

el equipo de música

- Musikanlage

el navegador

- Navi, Navigationsgerät

pas y preguntando. Y yo lo soy.

Después de hacer mi maleta, me puse la gorra de chófer y nos marchamos.

A la altura de Zaragoza, Emilia me preguntó: –¿Qué le pasa, Gonzo? ¿No le apetece este viaje? Me encanta conducir, me encantan los viajes largos, recorrer el país de punta a punta, según nos lleven los casos de la detective, pero es que, tras el éxito de haber encontrado una hidra, yo quería seguir con mi plan de ofrecerle a Emilia los doce trabajos de Hércules y el tercero consistía en capturar a la cierva de Cerinea, que, según el mito, tenía las pezuñas de bronce y los cuernos de oro. Enric Deulovol, siempre vestido con trajes tan blancos como su cabello y su barba, no recordaba para nada la figura de una cierva.

Emilia me leyó el pensamiento.

–¿Es por lo de los doce trabajos? No se desilusione, Gonzo. Tómelo como una pausa.

Llegamos a Barcelona y nos alojamos en el hotel Majestic, donde siempre hay una habitación para Emilia desde que la detective ayudó al dueño del hotel en un asunto delicado.

Al día siguiente Emilia y yo fuimos a primera hora al palacio de Deulovol, que se encontraba en una de las calles del Barrio Gótico. Se entraba por una puerta de arco que daba a un patio con una fuente central. En la planta baja estaban el taller y la exclusiva tienda de alta costura. El

museo ocupaba el primer piso. La vivienda de Deulovol estaba encima.

En el taller nos esperaban tres personas. La inspectora Mateu, que investigaba el caso, Sergi Font, el socio de Deulovol, y Santi Deulovol, su sobrino y único pariente.

Recorrimos las salas del museo con el doble respeto que imponía su impresionante colección de esculturas y el hecho de que se trataba del escenario de un crimen. La colección reunía piezas de todas las épocas, desde la prehistoria hasta nuestros días, de todos los continentes y de todos los materiales que existían, desde los más toscos hasta los más valiosos. Se decía que el millonario estaba dispuesto a pagar cualquier precio cuando se enamoraba de una pieza. Su última compra, una estatuilla de oro de la diosa Artemisa, había costado una fortuna.

–Era su pasión –dijo Santi, el sobrino.

–Era su obsesión –dijo Sergi Font, el socio.

de punta a punta

- von einem Ende zum anderen

la pezuña

- Klaue; (hier) Huf

no se desilusione

- seien Sie nicht enttäuscht

la puerta de arco

- Bogentür

dar a

- (hier) führen zu

imponer

- (hier fig.) einflößen

tosco/a

- grob

la estatuilla

- Statuette

La inspectora nos explicó que se trataba de un robo frustrado.

–Miren, esta ventana está rota. Seguramente el señor Deulovol oyó un ruido, bajó de su piso y sorprendió a un ladrón en su museo. Este lo golpeó y después, al ver que lo había matado, debió de asustarse y se marchó sin llevarse nada.

–Es verdad, no falta ninguna pieza de la colección –explicó el sobrino.

–¿Está usted seguro? –preguntó Emilia.

–Sí. Mi tío me encargó a mí el cuidado del museo.

Pues no era muy cuidadoso, pensé, porque una fina capa de polvo cubría las vitrinas y las estanterías.

–De todas maneras, me gustaría ver el inventario –dijo la detective.

Pidió al socio y al sobrino que se marchasen y nos quedamos solos con la inspectora.

–Uno de los dos ha sido –dijo Emilia–. La pregunta clave es quién sale ganando con la muerte de Deulovol.

–El sobrino –respondió la policía–. Porque lo hereda todo.

Mientras hablábamos, Emilia recorría las vitrinas con el inventario en la mano para comprobar que no faltaba ninguna pieza.

–El socio, en cambio –explicaba la inspectora–, sale perdiendo porque Deulovol era la imagen pública de la marca. Era publicidad y glamur a la vez. Matar a Deulovol sería como matar a la

gallina de los huevos de oro.

–Es verdad –dije yo.

Emilia callaba.

Bajamos al taller. Sergi Font estaba trabajando en la nueva colección.

–La vida sigue... –dijo con tristeza–. Trabajar me ayuda a soportar el dolor.

Estaba terminando de coser la manga de una blusa de color naranja. Después, le dio la vuelta a la prenda. Emilia la miraba como hipnotizada. Se acercó a la blusa.

–¿Le gusta? –preguntó Sergi Font.

Emilia no respondió.

–Al darle la vuelta, no se ve la costura –dijo–. La costura solo se ve del revés. Para ver bien las cosas, a veces hay que verlas del revés.

Font, la inspectora y yo la mirábamos sin comprender.

–Volvamos al museo –dijo Emilia–. Hay que darle la vuelta al caso

Subimos.

el robo frustrado

- gescheiterter Diebstahl

encargarle algo a alg.

- jdn. beauftragen mit

cuidadoso/a

- sorgfältig

la capa de polvo

- Staubschicht

heredar

- erben

dar la vuelta

- (hier) das Innere nach außen kehren

la prenda

- Kleidungsstück

la costura

- Naht

ver del revés

- von der anderen Seite aus betrachten

–La gallina de los huevos de oro..., oro..., robo..., costura..., oro. –decía mientras se acercaba a una de las vitrinas.

La inspectora y yo la seguimos en silencio.

Emilia contemplaba una estatua dorada con una base circular de bronce, la estatua de la diosa Artemisa, la cazadora. El corazón empezó a latirme con fuerza. ¡Artemisa era la dueña de la cierva de Cerinea!

–Esta pieza ha sido movida recientemente –dijo.

Me acerqué. Era cierto. Había un círculo sin polvo a la vista, que demostraba que la estatua había sido movida varios centímetros de su lugar habitual.

–Si no me equivoco, tenemos aquí el arma del crimen.

–Entonces, ¿el robo?

–Fingido. Este caso había que verlo al revés. No era un robo, a Deulovol lo mataron aquí para poder esconder el arma donde nadie la buscaría. Y estoy segura de que cuando analice la estatua, encontraré en ella las huellas de su socio.

–¿El socio?

–Deulovol era tal vez la gallina de los huevos de oro, pero los gastaba de inmediato en comprar y comprar. Estoy segura de que la empresa está en números rojos por culpa de sus gastos.

Por la noche Emilia y yo nos fuimos a cenar a un restaurante al lado del mar, en el barrio de la Barceloneta.

–¿Lo ve, Gonzo? Al final no ha tenido usted que buscar a la cierva, fue ella quien vino a buscarnos a nosotros.

Brindamos.

Después, feliz y satisfecha, se dirigió al camarero:

–¿Qué tienen de postre?

(Fuente: ECOS 3/21, págs. 34-37)

→ Ejercicio de comprensión

Usted ha escuchado el capítulo “La cierva”, de la serie de cuentos “Los retos de la detective Emilia Cos”. A continuación, elija la opción correcta.

1. ¿Qué es una cierva?

- La hembra del ciervo, un mamífero de color pardo o rojizo, de patas largas y cola corta.
- Un insecto que vive cerca de las zonas húmedas.

2. El crimen del modisto de alta costura...

la base circular

► kreisförmige Basis

latir

► (Herz, Puls) schlagen

ha sido movido/a

recientemente

► ist kürzlich bewegt worden

el mamífero

► Säugetier

- a. había pasado desapercibido porque no era una persona muy conocida.
 b. había sido publicado en todos los medios.

3. Al visitar la escena del crimen, Emilia Cos se dio cuenta de que...

- a. era un robo porque echaba en falta muchas piezas de la colección de arte.
 b. era un robo frustrado porque no faltaba ninguna pieza de la colección.

4. ¿Cómo se dio cuenta Emilia Cos de que Artemisa era el arma del crimen?

- a. Porque vio un cerco de polvo vacío donde podía haber estado la figura.
 b. Porque vio un cerco de sangre en una figura.

5. ¿Cuál fue el móvil del crimen?

- a. El socio quería dejar de perder dinero porque el modisto gastaba mucho en arte.
 b. El socio quería quedarse con el negocio porque iba muy bien.

14. Despedida

Y hemos llegado al fin de nuestro ECOS Audio. Pronto volveremos a estar con usted. ¡No falte a nuestra cita! Hasta entonces, nos despedimos, como siempre, enviando un cordial saludo a todos nuestros queridos lectores y oyentes de ECOS.

pasar desapercibido/a

- unbemerkt bleiben

el cerco

- Rand; Kreis

el móvil

- (hier) Motiv

no falte

- fehlen Sie nicht, seien Sie dabei

IMPRESSUM

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,
 81379 München, Deutschland
 © Spotlight Verlag 2021